

HÜNNEBECK

A BRANDSAFWAY COMPANY

Rehecke 80 · 40885 RATINGEN, GERMANY
T +49 (0) 2102 937-1 · F +49 (0) 2102 37651
info_de@huennebeck.com · www.huennebeck.com

Betriebsanleitung

Version 2018-03

RASTO Transporthaken

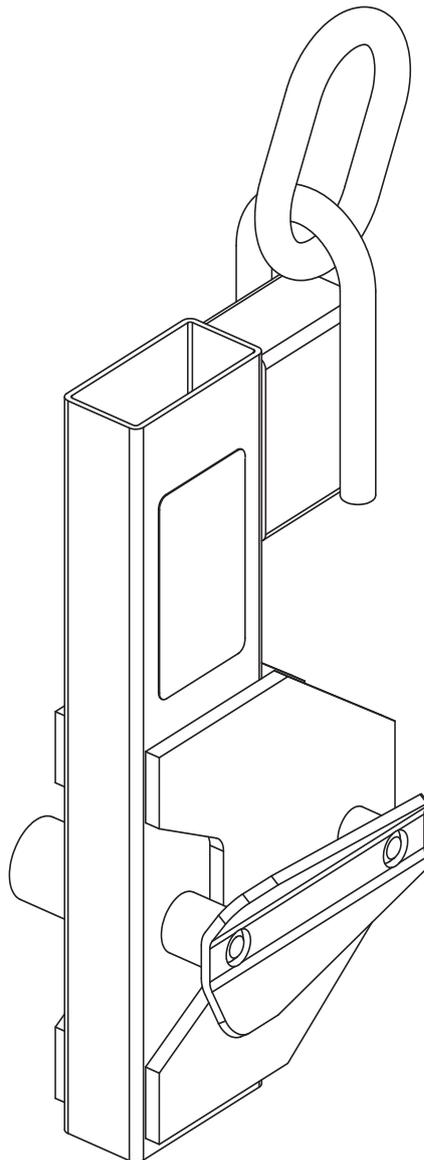
Art.- Nr.: 602 460

Operating Instructions

Edition 2018-03

RASTO transport hook

Prod. code 602 460



CE

Betriebsanleitung

Operating Instructions

1 Produktbeschreibung

Der RASTO Transporthaken ist ein Lastaufnahmemittel und dient dem Krantransport von RASTO und TAKKO Tafeln, die großflächig miteinander verbunden sind. Dabei sind die Transporthaken immer paarweise einzusetzen. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig! Die maximale Tragfähigkeit pro RASTO Transporthaken beträgt 500 kg (5 kN).

Die RASTO oder TAKKO Schalelemente müssen mit zwei Transporthaken symmetrisch zum Lastschwerpunkt angeschlagen werden. So ist es möglich z.B. folgende Einheiten umzusetzen:

- 11 Stück RASTO Tafeln 75x270 (300)
- 9 Stück RASTO Tafeln 90x270 (300)
- 3 Stück RASTO Tafeln XXL 240x270
- 20 Stück TAKKO Tafeln 90x120

1 Product description

The RASTO transport hook is a load-lifting device and is used for crane transport of RASTO and TAKKO panels, which are connected to form large-area formwork units. The transport hooks must always be used in pairs. Another application is not permitted! The maximum load-bearing capacity of an RASTO transport hook is 500 kg (5 kN).

The RASTO or TAKKO formwork elements must be lifted using two transport hooks that are symmetrical to the center of gravity. Thus it is possible to move bundles with a maximum of:

- 11 pieces RASTO panels 75x270 (300)
- 9 pieces RASTO panels 90x270 (300)
- 3 pieces RASTO panels XXL 240x270
- 20 pieces TAKKO panels 90x120

HINWEIS



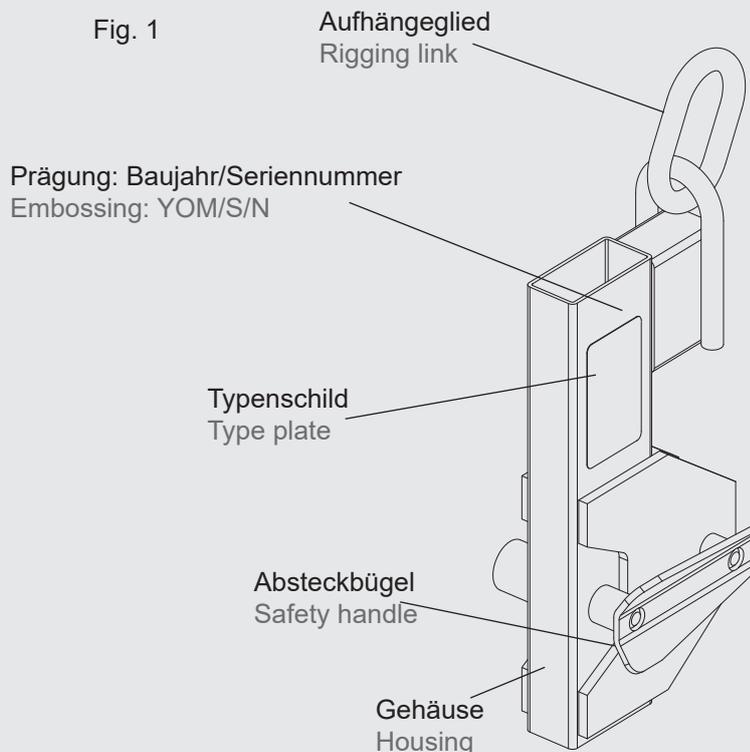
Die Betriebsanleitung des RASTO Transporthakens und die Aufbau- und Verwendungsanleitung der RASTO/TAKKO Wandschalung müssen immer am Einsatzort verfügbar sein und sind zu beachten.

NOTE



The operating instructions of the RASTO transport hook and the instructions for assembly and use of the RASTO/TAKKO wall formwork must always be available at the point of use and must be followed.

Fig. 1



2 Sicherheitshinweise

1. Der Unternehmer darf mit der Benutzung von Lastaufnahmemitteln nur solche Personen beauftragen, die auf der Grundlage der Gefährdungsbeurteilung und der Betriebsanleitung mit diesen Aufgaben vertraut und angemessen unterwiesen sind. Die Betriebsanleitung muss ihnen ständig zur Verfügung stehen.
2. Der Aufenthalt von Personen unter schwebenden Lasten ist nicht erlaubt. Der RASTO Transporthaken ist so anzuwenden, dass Personen im Schwenkbereich des Kranes nicht gefährdet werden.
3. Der RASTO Transporthaken darf nicht über die max. zulässige Tragfähigkeit hinaus belastet werden.
4. Schalelemente müssen symmetrisch zu ihrem Schwerpunkt aufgenommen werden.
5. Schalelemente, auf denen lose Teile liegen, dürfen nicht angehoben oder transportiert werden.
6. Für das Aufrichten der RASTO/TAKKO Elemente sind die Hinweise in der RASTO/TAKKO Aufbau- und Verwendungsanleitung zu beachten.
7. Vor dem Transport von zusammengesetzten Schalelementen muss sichergestellt werden, dass die Schalelemente mit den geeigneten Verbindungsmitteln sicher verbunden sind.
8. Beim Aufrichten sind die Schalelemente vor unkontrollierten Bewegungen zu sichern.
9. Die Anschlagstellen der RASTO Transporthaken an den RASTO/TAKKO Schalelementen müssen frei von Verschmutzungen und Beschädigungen sein.
10. Der RASTO Transporthaken ist nicht für den Transport loser oder fest umschnürter, waagrecht liegender Elementstapel zugelassen. Verwenden Sie hierzu den TOPMAX Krananschlag (Art.- Nr.: 603 050).
11. Lasten sind so aufzunehmen, zu transportieren und abzusetzen, dass ein unbeabsichtigtes Umfallen, Auseinanderfallen oder Abgleiten der Last verhindert wird.
12. Nach dem Betonieren haftet die Schalung am Beton. Beim Ausschalen nicht mit dem Kran losreißen! Gefahr der Überlastung des Krans und/oder des Lastaufnahmemittels.
13. Lasten dürfen nur bis zu einer Windgeschwindigkeit von **15 m/s bzw. 54 km/h (Bft 7)** umgesetzt werden. Ein gefahrloses Führen der Last muss möglich sein.
14. Lasten dürfen nur so aufgenommen, transportiert und abgesetzt werden, dass der RASTO Transporthaken dadurch nicht beschädigt wird.

2 Safety instructions

1. The contractor must only authorize personnel to use load-lifting devices that has been thoroughly instructed and trained based on the risk evaluation, and that is instructed and trained for the operation of load-lifting devices. The operating instructions must be available at all times.
2. The presence of persons under suspended loads is prohibited. The RASTO transport hook must only be used in such a way that no person in the swivel range of the crane is endangered.
3. The load-bearing capacity of the RASTO transport hook must never be exceeded.
4. Pick up the formwork elements symmetrically to its center of gravity.
5. Do not lift or transport formwork elements with loose parts on them.
6. When raising the RASTO/TAKKO elements the descriptions stated in the RASTO/TAKKO instructions for assembly and use must be noted and followed.
7. Before moving connected formwork elements be sure, the formwork elements are connected correctly and safely with proper connection elements.
8. The elements must be secured against uncontrolled movements during lifting.
9. The slinging points for the RASTO transport hook at the RASTO/TAKKO elements have to be free of dirt and damage.
10. It is not allowed to use the RASTO transport hook for any moving of formwork stacks which are loose or lying tightly strapped in a horizontal position. For these operations use the TOPMAX crane suspension (prod. code 603 050).
11. Pick up the loads safely to ensure a safe handling of all loads in all operating conditions. All loads must be placed, transported and unloaded in such a way that unintended falling, tipping and slipping are prevented.
12. After pouring the formwork sticks to the concrete. Do not break free with the crane when stripping! Danger of overloading the crane and/or the load-lifting device.
13. It is not permitted to transport loads at wind speeds above **15 m/s or 54 km/h (Bft 7)**. The safe guidance of the load must be possible.
14. All loads must be picked up, transported and unloaded without damaging the RASTO transport hook.

Betriebsanleitung

Operating Instructions

15. Der RASTO Transporthaken darf nur mit geeigneten Anschlagmitteln nach DIN EN 818-4, Güteklasse 8 (Zweistrang-Gehänge, Länge mindestens 6,00 m) an dem dafür vorgesehenen integrierten Aufhängeglied angeschlagen werden.
16. Der Kranhaken darf nicht unmittelbar am integrierten Aufhängeglied des RASTO Transporthaken angeschlagen werden.
17. Der Haken des Anschlagmittels muss im Aufhängeglied des RASTO Transporthakens frei beweglich sein.
18. Beim Absetzen und Wiederanheben der Schalung ist der korrekte Sitz des RASTO Transporthakens entsprechend Kapitel 3.4 „Anschluss an stehende Standardtafeln“ zu überprüfen.
19. Den RASTO Transporthaken erst dann von der aufgestellten Last lösen, wenn diese ausreichend gegen Umstürzen gesichert ist.
20. Der Spreizwinkel der Anschlagmittel darf nicht größer als 60° sein.
Stahldrahtseile und Stahlketten dürfen nicht geknotet werden. Verdrehte Ketten sind vor dem Anschlagen auszdrehen.
21. Der RASTO Transporthaken muss vor jedem Einsatz und während des Gebrauchs auf augenfällige Mängel wie Verformungen, Risse, Brüche, unvollständige Kennzeichnung, etc. hin geprüft werden.
22. Der RASTO Transporthaken muss vor Witterungseinflüssen und aggressiven Stoffen geschützt gelagert werden.
23. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass ein RASTO Transporthaken mit Mängeln, welche die Sicherheit beeinträchtigen, der weiteren Benutzung entzogen wird.
24. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass Instandsetzungsarbeiten an einem Lastaufnahmemittel nur durch den Hersteller ausgeführt werden.
Nur originale Ersatzteile verwenden. Nach einer Instandsetzung ist das Lastaufnahmemittel einer außerordentlichen Prüfung durch einen Sachkundigen zu unterziehen.
25. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass das Lastaufnahmemittel nur in Betrieb genommen wird, wenn dieses durch eine befähigte Person geprüft wurde und keine Mängel festgestellt worden sind.
26. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass das Lastaufnahmemittel in Abständen von längstens einem Jahr durch eine befähigte Person geprüft wird.
27. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass das Lastaufnahmemittel nach Schadensfällen oder besonderen Vorkommnissen, welche die Tragfähigkeit beeinflussen können, einer außerordentlichen Prüfung durch einen Sachkundigen unterzogen wird.
15. The RASTO transport hook must only be operated with an appropriate lifting gear according to DIN EN 818-4, quality class 8 (two-leg lifting gear, length minimum 6.00 m) which must be attached to the integrated rigging link.
16. It is not permitted to attach the crane hook directly to the integrated rigging link of the RASTO transport hook.
17. The hooks of the lifting gear must be freely moveable in the rigging link of the RASTO transport hook.
18. When dropping and relifting the formwork check the proper fitting of the RASTO transport hook according to chapter 3.4 “Connection to standing standard panels”k”.
19. Only release the RASTO transport hook from the load when the formwork is sufficiently secured against falling over.
20. The spreading angle of the lifting gear must not exceed 60°.
Do not node steel wire ropes and steel chains.
Twisted chains must be untwisted prior to usage.
21. The RASTO transport hook must be visually inspected prior and during its use for obvious deformation, cracks, fractures, insufficient identification, etc.
22. When storing the RASTO transport hook must be protected from the influences of the surrounding environment or any aggressive substances.
23. The contractor of the equipment is responsible to make sure that any RASTO transport hook with safety relevant defects is detracted from any further usage.
24. The contractor of the equipment has to make sure that maintenance of a load-lifting device is carried out by the manufacturer only.
Only use original spare parts. After maintenance work the load-lifting device has to pass an extraordinary inspection carried out by a skilled person.
25. The contractor of the equipment must operate the load-lifting device only when it is inspected by a qualified person and no safety relevant defects have been detected.
26. The contractor has to ensure that the load-lifting device is inspected by a qualified person in regular time intervals, at the latest after one year.
27. The contractor has to ensure that the load-lifting device passes an extraordinary inspection carried out by a skilled person after damages or unusual events, which may affect the load-bearing capacity.

Warnhinweise, Hinweise (ANSI Z535.6) und Sichtprüfung

Die individuellen Warnhinweise, Hinweise und Sichtprüfungen sind zu beachten.

Beispiele:

GEFAHR  GEFAHR weist auf eine gefährliche Situation hin, welche, falls nicht umgangen, Tod oder ernsthafte Verletzungen zur Folge hat.
WARNUNG  WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, welche, falls nicht umgangen, Tod oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.
VORSICHT  VORSICHT, verwendet mit dem Warnzeichen, weist auf eine gefährliche Situation hin, welche, falls nicht umgangen, geringfügige oder mäßige Verletzungen zur Folge haben kann.
HINWEIS  HINWEIS weist den Anwender auf Besonderheiten hin, es ist jedoch kein Hinweis auf eine mögliche Gefährdung.
SICHTPRÜFUNG  SICHTPRÜFUNG weist den Anwender auf eine visuelle Prüfung hin. Es ist jedoch kein Hinweis auf eine mögliche Gefährdung.

Warnings, notes (ANSI Z535.6) and visual check

The individual warnings, notes and the visual checks must be observed.

Examples:

DANGER  DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING  WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION  CAUTION used with the safety alert symbol indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTE  NOTE points the user to specialties but it does not refer to a possible danger.
VISUAL CHECK  VISUAL CHECK refers to a visual check and is not related to personal injury.

Betriebsanleitung

Operating Instructions

3 Bedienung

3.1 Typenschild [Fig. 2a]
Kennzeichnung nach
DIN 15428, Abschnitt 5

HINWEIS

→ Der RASTO Transporthaken darf bei fehlendem oder unlesbarem Typenschild nicht eingesetzt werden. Eine Prüfung und Neuplakkettierung erfolgt nur durch den Hersteller oder von autorisierten Einrichtungen.

3.2 Prüfplakette

[Fig. 2b]

HINWEIS

→ Fehlt die Prüfplakette, darf der RASTO Transporthaken nicht eingesetzt werden. Eine Prüfung und Neuplakkettierung muss veranlasst werden.

Gilt nur für HÜNNEBECK Mietmaterial gemäß Prüfnachweis nach DGUV Regel 100-500*. Für die Benutzung von nicht gemieteten Arbeitsmitteln gelten in Deutschland die Festlegungen der Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV).

HINWEIS

→ * Prüfnachweis nach DGUV Regel nur für Deutschland gültig!

 **RASTO Transporthaken**
 **RASTO transport hook** 

Art.- Nr.: 602 460

Tragfähigkeit (load-bearing capacity): **500 kg (5 kN)**

Baujahr (year of manufacture):

Betriebsanleitung beachten!

Follow the operating instructions!

HÜNNEBECK 
A BRANDSAFWAY COMPANY

Rehhecke 80
D-40885 Ratingen
www.huennebeck.de

Fig. 2a

Prüfplakette
Inspection tag



Fig. 2b

3 Operation

3.1 Type plate [Fig. 2a]
Identification per
DIN 15428, Sect. 5

NOTE

→ It is not permitted to use the RASTO transport hook when the type plate is missing or unreadable. Inspection and relabeling are carried out by the manufacturer or authorized repair facilities only.

3.2 Inspection tag

[Fig. 2b]

NOTE

→ It is not permitted to use the RASTO transport hook when the inspection tag is missing or unreadable. Inspection and relabeling must be initiated.

Only valid for HÜNNEBECK rental equipment according to DGUV standard 100-500*.

When using not rented working equipment in Germany the Industrial Safety Regulation applies (Betriebssicherheitsverordnung - BetrSichV).

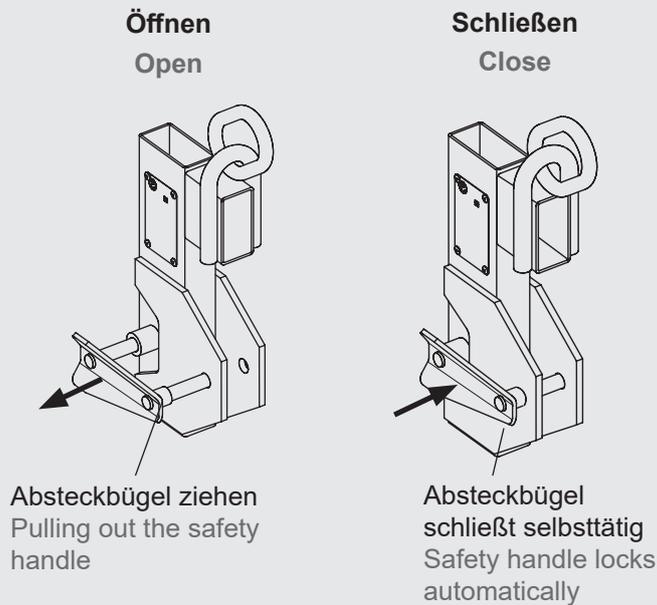
NOTE

→ * Inspection certificate acc. to DGUV standard only valid for Germany!

3.3 Bedienung des RASTO Transporthakens

Die Bedienung des RASTO Transporthakens erfolgt über den seitlichen Absteckbügel. Zum Öffnen des Transporthakens, Absteckbügel gegen die Federkraft herausziehen und festhalten. Zum Schließen Absteckbügel loslassen [Fig. 3].

Fig. 3

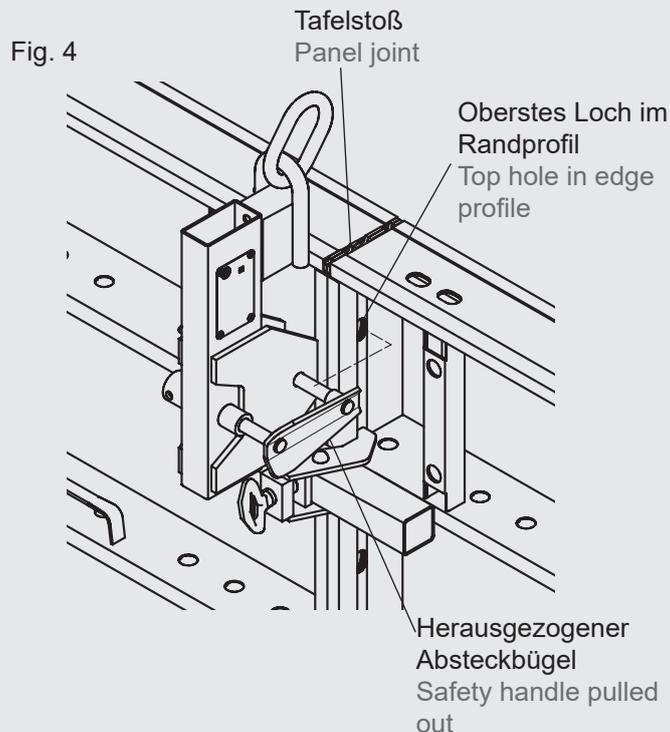


3.3 Operation of the RASTO transport hook

The RASTO transport hook is operated with the safety handle at the side. To open the transport hook pull out the safety handle against the spring force and hold it. For closing release the safety handle [Fig. 3].

3.4 Anschluss an stehende Standardtafeln

Der Anschluss des RASTO Transporthakens erfolgt im obersten Loch des vertikalen Randprofils der Tafeln, vorzugsweise am Tafelstoß [Fig. 4]. Dafür wird der Absteckbügel unter Überwindung der Federkraft bis zum Anschlag herausgezogen und in dieser Position festgehalten.



3.4 Connection to standing standard panels

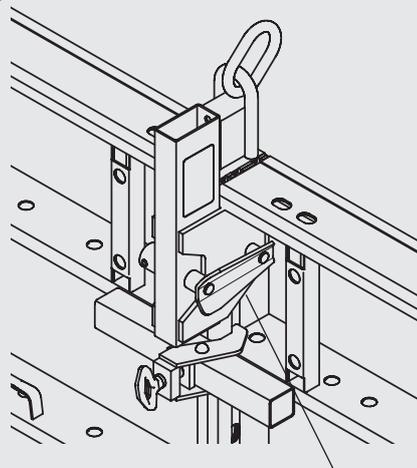
The RASTO transport hook is connected to the panels at the top hole of the edge profile; preferably at the panel joint [Fig. 4]. Therefore, the safety handle must be pulled out to the stop by overriding the spring force.

Betriebsanleitung

Operating Instructions

Den RASTO Transporthaken bis zum Anschlag über die Randprofile der Tafeln führen. Dann den Absteckbügel loslassen und den RASTO Transporthaken soweit vertikal bewegen bis der Absteckbügel selbsttätig und hörbar im obersten Loch der Tafel einrastet [Fig. 5].

Fig. 5



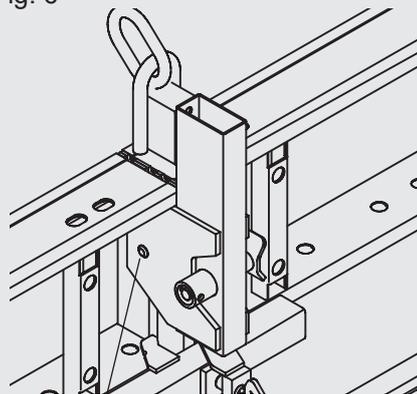
Eingerasteter Absteckbügel
Locked safety handle

Push the RASTO transport hook over the edge profiles of the panels all the way up to the stop. Then, release the safety handle and move the RASTO transport hook vertically until the safety handle engages audibly into the top hole of the panel [Fig. 5].

SICHTPRÜFUNG

 Die Spitze des Absteckbügels muss sichtbar sein [Fig. 6].

Fig. 6



Spitze des Absteckbügels
Tip of the safety handle

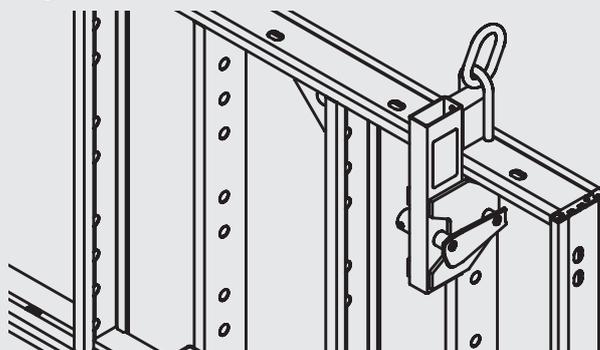
VISUAL CHECK

 The tip of the safety handle must be visible [Fig. 6].

3.5 Anschluss an liegende Standardtafeln

Grundsätzlich sollte der RASTO Transporthaken auch bei liegend eingesetzten RASTO/TAKKO-Schaltafeln am Tafelstoß platziert werden. Bei Einzelfafeln kann der Anschlagpunkt allerdings auch an den Riegelprofilen, wie in Fig. 7 dargestellt, gewählt werden.

Fig. 7

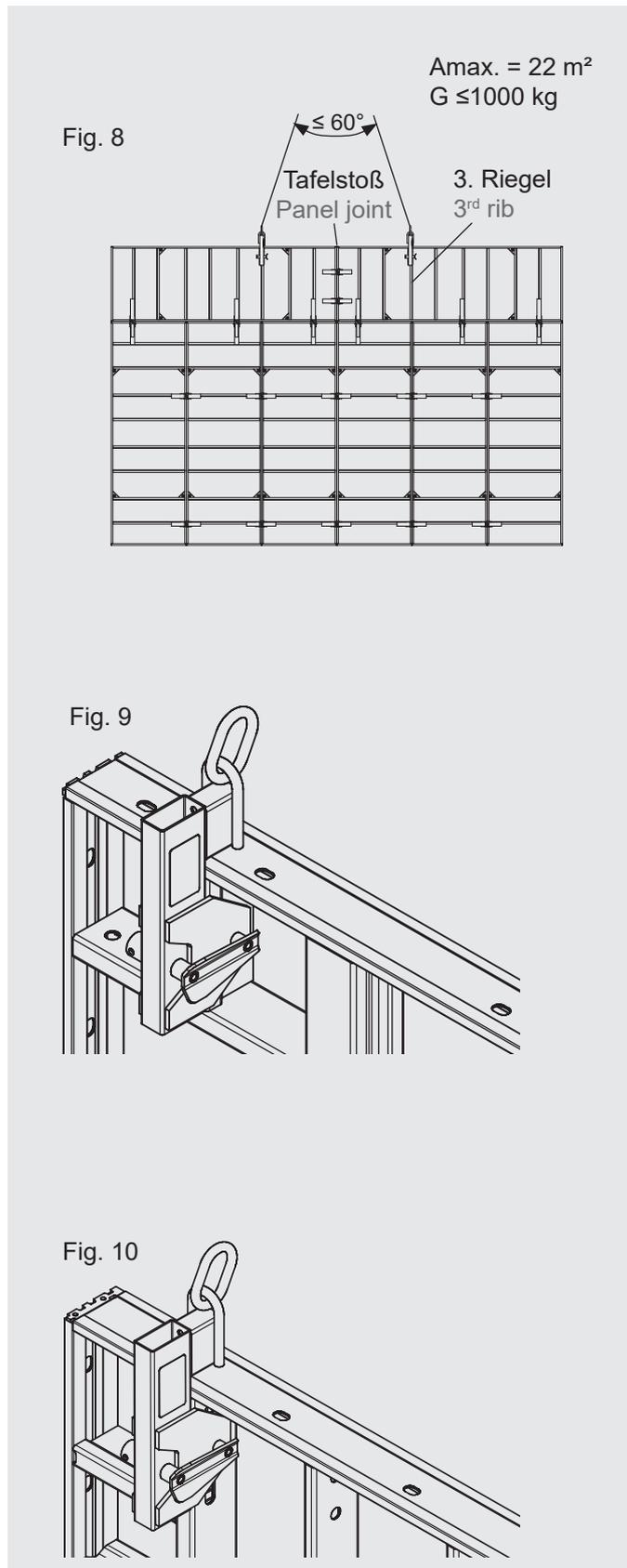


3.5 Connection to lying standard panels

Generally, the RT crane hook must be installed at the panel joint, even when RASTO/TAKKO panels are used in a horizontal (lying) position. When using single panels the suspension point can also be positioned at the rip profiles as shown in Fig. 7.

3.6 Anschluss an aufgestockte liegende Standardtafeln

Bilden liegend aufgestockte RASTO Tafeln den oberen Abschluss eines Verbandes, so muss der Transporthaken am 3. Riegel (vom Tafelstoß gezählt) der liegenden RASTO Tafeln befestigt werden [Fig. 8].

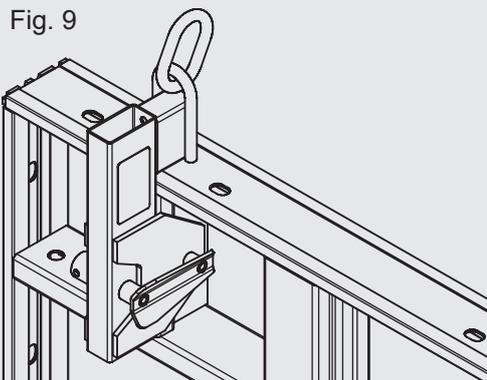


3.6 Connection to extended lying standard panels

If lying RASTO panels are used to extend horizontal panels on the upper side, then the transport hook must be attached to the third rib of the lying RASTO panels (counting from the panel joint) [Fig. 8].

3.7 Anschluss an stehende RASTO Tafeln XXL

Bei der RASTO Tafel XXL liegt die Anschlussstelle des Transporthakens für den Einzeltransport im Eckbereich an den Riegelprofilen [Fig. 9]. Umsetzeinheiten dürfen maximal 3 Tafeln RASTO XXL umfassen [Fig. 11, S.10].

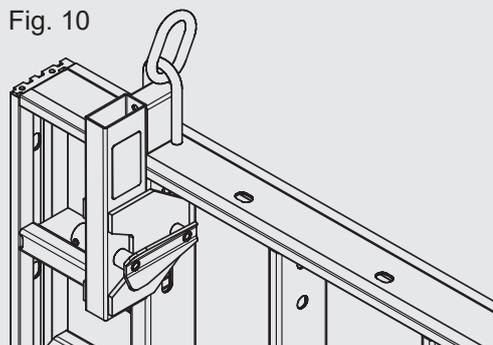


3.7 Connection to standing RASTO XXL panel

When transporting a single RASTO XXL panel the connection point for the transport hook is at the rib profile in the corner area of the panel [Fig. 9]. Transport units may consist of a maximum of 3 RASTO XXL panels [Fig. 11, p.10].

3.8 Anschluss an liegende RASTO Tafeln XXL

Der Transporthaken wird bei einzelnen RASTO Tafeln XXL an den äußeren Riegel angeschlossen [Fig 10].



3.8 Connection to lying RASTO panels XXL

When moving single RASTO panels XXL the transport hook must be attached to the outer rib [Fig. 10].

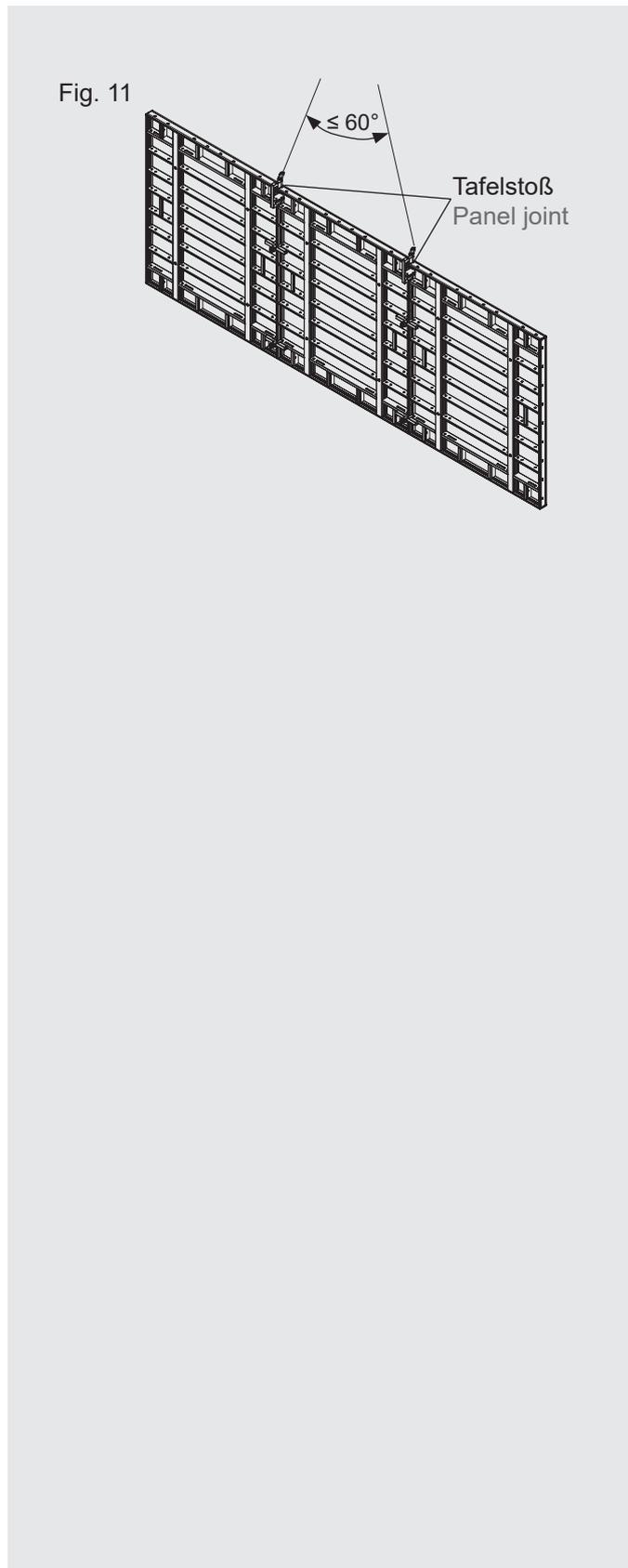
Betriebsanleitung

Operating Instructions

3.9 Anschluss an mehrere RASTO Tafeln XXL

Maximal dürfen 3 verbundene RASTO Tafeln XXL umgesetzt werden. In diesem Fall sind die Transporthaken an den Tafelstößen anzubringen [Fig. 11].

Bei angebautem Zubehör wie z.B. Stützen ist die Größe des Tafelverbandes in Abhängigkeit zur max. Tragfähigkeit des RASTO Transporthakens abzumindern.



3.9 Connection to several RASTO panels XXL

A maximum of 3 connected RASTO panels XXL can be transported. In this case, the RASTO transport hooks must be attached at the panel joints [Fig. 11].

With attached accessories like struts the size of the panel combination has to be reduced according to the max. load-bearing capacity of the RASTO transport hook.

4 Prüfanleitung

4.1 Geltungsbereich

Für Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen und die Festlegung der Voraussetzungen für die mit der Prüfung beauftragten Personen gelten in Deutschland grundsätzlich die Festlegungen nach BetrSichV §3 Abs. 3 und §10.

Die im Folgenden genannten Punkte des Prüfzeugnisses dienen als Leitfaden für die Prüfung vor der ersten Inbetriebnahme und der regelmäßigen Prüfung des RASTO Transporthakens.

4.2 Zweck

Die Überprüfung des Lastaufnahmemittels dient der Sicherstellung der Betriebs- und Funktionssicherheit. Bei diesen Prüfungen sollen sicherheitstechnische Mängel systematisch erkannt und abgestellt werden.

Die Prüfintervalle sind in regelmäßigen Abständen von längstens einem Jahr durchzuführen. Je nach Einsatzbedingungen können Prüfungen auch in kürzeren Abständen als einem Jahr erforderlich sein. Dies gilt z.B. bei besonders häufigem Einsatz, erhöhtem Verschleiß oder Einsatz in korrosionsfördernder Umgebung.

4.3 Verantwortlichkeit

Die Veranlassung regelmäßiger Sicherheitsüberprüfungen des Lastaufnahmemittels liegt beim Nutzer. Sicherheitsüberprüfungen an diesem Lastaufnahmemittel dürfen nur von befähigten Personen (Sachkundiger gem. DGUV Regel 100-500) durchgeführt werden.

4 Instructions for inspection

4.1 Scope of application

Concerning the type, scope and period of the required tests and the definition of the conditions for the appointed persons who are responsible for performing the test, the regulations according to BetrSichV §3 Section 3 and §10, apply principally in Germany.

The inspection instructions mentioned below serve as guidelines for the tests prior to the first use as well as regular testing of the RASTO transport hook.

4.2 Purpose

The inspection of the load-lifting device serves to secure the operational and functional reliability. With these tests safety-related defects should be detected systematically and eliminated.

The inspection intervals have to be carried out at regular intervals at least once a year. Depending on the operating conditions, tests may be required at shorter intervals less than one year. This applies, e.g. at particularly frequent usage, increased wear or usage in corrosive environments.

4.3 Responsibility

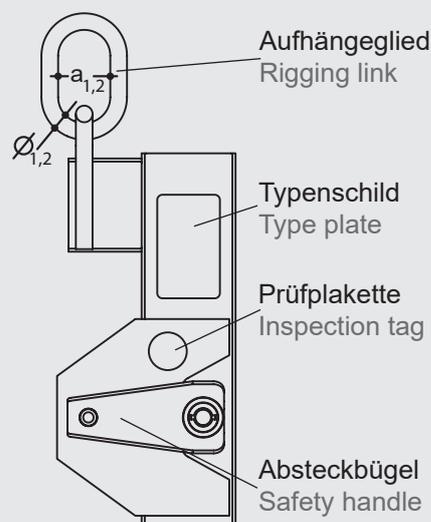
The user is responsible to induce regularly safety checks of the load-lifting device.

The safety checks of these load-lifting devices may be carried out by qualified persons only (professional expert according to DGUV rule 100-500).

RASTO Transporthaken Prüfmaße

RASTO transport hook inspection dimensions

Fig. 12



Betriebsanleitung

Operating Instructions

4.4 Prüfzeugnis RASTO Transporthaken

Art.- Nr.: 602 460

Seriennummer:

Serial number:

--	--	--	--	--

4.4 Inspection certificate RASTO transport hook

Prod. code 602 460

Herstellungsjahr:

Year of manufacture:

--	--	--	--

Leichtgängigkeit und Arretierung des Absteckbügels:

Smooth movement and locking of safety handle:

Schweißnähte vorhanden und ohne erkennbare äußere Risse oder Beschädigungen:

Weldings present and without apparent external cracks or damages:

Typenschild vorhanden und lesbar:

Type plate present and readable:

Keine Verformungen vorhanden:

No deformations present:

Keine Korrosionsbeschädigungen vorhanden, welche die Funktion oder Sicherheit beeinflussen:

No corrosion present that has an impact on the function or safety:

Lastaufnahmemittel frei von Betonresten; Prägung Tragfähigkeit/Hersteller/CE-Zeichen sichtbar:

Load-lifting device free from concrete residuals; embossing load-bearing capacity/manufacturer/CE sign OK:

Datentasche inkl. Betriebsanleitung angebracht:

Data bag incl. operating instructions attached:

Prüfung durch Prüfplakette mit Monat/Jahr entsprechend Prüfjahr dokumentiert:

Test documented by inspection tag with month/year according to year of test:

Prüfung des Aufhängegliedes [Fig. 12]:

Es sind zwei Größen im Umlauf, daher entweder Maße₁ oder Maße₂ prüfen.

Inspection of rigging link [Fig. 12]:

There are two dimensions available, therefore check either dimension₁ or dimension₂.

$a_1 = 50 \pm 2,0$ mm oder $a_2 = 75 \pm 3,6$ mm,

Ist Maß/actual size:

--	--	--	--

Im kl. Radius/in small radius $\varnothing 16 \pm 1,3$ mm oder/or $\varnothing 18 \pm 1,5$ mm

Ist Maß/actual size:

--	--	--	--

Reparaturen dürfen nur vom Hersteller und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden.

Repairs may only be carried out by the manufacturer using original spare parts.

Eine Sichtprüfung ist von der Berufsgenossenschaft vorgeschrieben und ausreichend.

A visual inspection is prescribed by the professional association and sufficient.

.....
Datum
Date

.....
Prüfer
Inspector

EU-Konformitätserklärung für Maschinen und Lastaufnahmemittel
gemäß der Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A
EU Declaration of conformity for machinery and load-lifting devices
in accordance to the directive 2006/42/EC, attachment II A

Hersteller: HÜNNEBECK GmbH
Manufacturer: Rehhecke 80
D-40885 Ratingen
Tel: +49 (0) 2102 937-1
Fax: +49 (0) 2102 37651



erklärt hiermit, dass das nachfolgende Produkt:
hereby declares that the following product:

Produktbezeichnung: RASTO Transporthaken
Product name: RASTO transport hook
Art.- Nr.: 602 460
Prod. code 602 460

Funktion: Lastaufnahmemittel für den Krantransport von einzelnen und aufgestockten
HÜNNEBECK RASTO/TAKKO Schalungselementen
Function: Load-lifting device for the transport by crane of single and extended
HÜNNEBECK RASTO/TAKKO formwork elements

aufgrund seiner Bauart und in der von HÜNNEBECK in Verkehr gebrachten Ausführung allen einschlägigen Bestimmungen dieser Richtlinie und der nachfolgend aufgeführten Normen und technischen Spezifikationen entspricht. Bei einer Änderung des Produkts ohne unsere Zustimmung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

based on its method of construction and its design introduced by HÜNNEBECK fully complies with the relevant regulations of this directive, as well as the standards and technical specifications listed hereafter. Any modifications introduced to the product without our explicit approval shall make this declaration null and void.

Richtlinien: 2006/42/EG
Guidelines: 2006/42/EC

Harmonisierte Normen: DIN EN 1677-1:2000+A1:2008 und 1677-4:2000+A1:2008
Harmonized standards: DIN EN ISO 12100:2010
DIN EN 13889:2003+A1:2008
DIN EN 818-1:1996+A1:2008 und 818-4:1996+A1:2008
DIN EN ISO 13857:2008

Nationale Normen: DGUV 100-500
National standards: DIN 15428:1978
DIN 15429:1978
DIN EN 1993-1-1:2010 und 1993-1-8:2010
DIN EN 1090-1:2012
DIN ISO/TR 14121-2:2013

Ratingen, den 20.09.2017
HÜNNEBECK GmbH

Unterzeichner:
Signed by:

i.v. M. Ariyoshi

Mario Ariyoshi
Technischer Direktor
Technical Director

i.v. V. Klehr

Volker Klehr
Leiter Produktentwicklung Schalung
Head of product development formwork

Dokumentationsverantwortlicher im Sinne des Anhang II Nr.1. A. Nr.2, 2006/42/EG
Name: Jörg Gaudian - Leiter Qualitätssicherung
Person in charge for documentation as defined by attachment II No 1. A. No 2, 2006/42/EC
Name: Jörg Gaudian - Head of Quality Assurance